PNEUMATIC TOOLS
SHINANO INC.

Safety instructions for Disc Grinder

Working with pneumatic tools

English.....1	Safety instructions for Disc Grinder	EN
Español.....2	Precauciones de seguridad para amoladoras de disco	ES
Français.....3	Consignes de sécurité pour meuleuses à disque	FR
Italiano.....4	Precauzioni di sicurezza per smerigliatrici a disco	IT
Deutsch.....5	Sicherheitsvorkehrungen für Scheibenschleifer	DE
Dansk.....6	Sikkerhedsforanstaltninger for vinkelslibere	DK
Svenska.....7	Säkerhetsföreskrifter för vinkelslipmaskiner	SV
Norsk.....8	Sikkerhetsregler for vinkelslipere	NO
Suomi.....9	laikahiomakoneiden turvallisuusohjeet	FI
Português.....10	Precauções de Segurança para Esmerilhadeiras Angulares	PO
Ελληνικά.....11	Προφυλάξεις Ασφαλείας για Γωνιακούς Τροχούς	GR
Polski.....12	Środki ostrożności dotyczące szlifierek kątowych	PL
Русский.....13	Меры предостор жности при работе с уловыми шлифовальными машинами	RU

Safety Precautions for Disc Grinders

⚠ WARNING

- **Grinding Wheels Only**
  Tools sold under the name "Disc Grinder" are engineered exclusively for use with grinding wheels. Do not use any other types of accessories.
- **Strict Prohibition of Saw Blades Never attach saw blades, circular cutters, or woodcarving blades.**
  Using these accessories can cause violent kickback, leading to serious injury. These must never be installed under any circumstances.
- **Proper Accessory Usage**
  Do not use cutting-off wheels for side grinding.
  Misusing accessories in this manner can lead to the shattering of the wheel and cause severe accidents.

DANGER - PROHIBITION ON THE USE OF TOOTHED BLADES
IT IS STRICTLY FORBIDDEN to install or use the following on this tool:

- Circular saw blades (for wood or metal)
- Steel toothed blades (saw-type)
- Cutting chains or chain-saw type blades



Technical Reason: The use of such blades on an angle grinder significantly increases the risk of kickback and loss of control, which can lead to severe personal injury or death.
This tool is designed exclusively for use with abrasive wheels/discs in compliance with ISO 11148-7.

1. Inspection of Wheel Guard and Trigger
Before starting work, the following inspections must be performed:
- Wheel Guard Check: Always use the recommended wheel guard and ensure it is not damaged. Never use the grinder without a guard. Position the guard so that it is always between you and the grinding wheel.
- Trigger Check: Ensure the trigger operates correctly. If any abnormality is found, replace it immediately. Never remove the trigger or attempt to fix it in the "ON" position with tape or other means.

2. Safe Operation and Working Area
2.1 Personal Protective Equipment (PPE)
Operators and all personnel in the vicinity must wear:
- **Eye and Face:** Impact-resistant safety glasses, goggles, or a face shield.
- **Hearing:** Earplugs or earmuffs.
- **Hands and Body:** Protective gloves, leather aprons, and flame-retardant clothing.
- **Feet:** Safety shoes (steel toe-capped).
- **Entanglement Warning:** Avoid loose clothing, jewelry, or necklaces. Long hair must be tied back.

2.2 Working Area Management
- **Bystander Safety:** Ensure no unauthorized persons are in the area. Use protective barriers if necessary.
- **Slip/Trip/Fall Prevention:** Do not leave excess air hoses on walking or work surfaces.
- **Fire Safety:** Ensure grinding sparks do not land on flammable materials or oxygen lines. Keep a bucket of water nearby for emergencies.

3. Potential Hazards and Countermeasures
3.1 Air Supply and Connection Hazards
- **Pressurized Air:** Air under pressure can cause severe injury. Always shut off the air supply and bleed the hose before changing accessories or performing repairs.
- **Direct Airflow:** Never direct air at yourself or anyone else.
- **Hose Safety:** Regularly check for damaged or loose hoses/fittings to prevent "whipping."
- **Pressure Limit**: Do not exceed the maximum air pressure of 6.3 bar / 90 psig.

3.2 Entanglement and Projectile Hazards

•Keep Clear of Rotating Parts: The wheel may continue to rotate for several seconds after the throttle is released. Do not put the tool down until the abrasive has come to a complete stop.
•Proper Attire: Loose clothing, gloves, jewelry, or long hair can cause choking, scalping, or lacerations. if drawn into the rotating parts. Keep them away from the tool at all times.
•Protection Against High-Velocity Debris: A bursting wheel can lead to fatal accidents. Operators and everyone in the vicinity must wear impact-resistant eye and face protection.
•Daily Speed Verification: Use a tachometer daily to measure the air grinder's speed and ensure it does not exceed the RPM (revolutions per minute) marked on the grinding wheel.

3.3 Operating Hazards and Trial Runs
•Correct Handling: Maintain a firm, two-handed grip at all times to counteract sudden movements or kickbacks.
•Prevention of "Pinching": When performing cut-off operations, support the workpiece on both sides of the cut line to prevent the wheel from getting trapped. If pinching occurs, stop immediately and check for damage.
•Trial Run Protocol: After mounting a new wheel, test it by running at full throttle for a short duration while using a barrier (such as under a heavy work table) for protection. Stop immediately if excessive vibration is detected.

3.4 Physical Effects (Vibration, Noise, and Repetitive Motion)
•Vibration Disorders (HAVS/White Finger): If you experience numbness or skin whitening, stop use immediately and consult a physician. Wear warm clothing and keep your hands warm and dry.
•Hearing Protection: High noise levels can cause permanent hearing loss. Wear recommended earplugs or earmuffs as instructed.
•Ergonomics: Avoid unnatural postures and change your position regularly to prevent fatigue. Grip the tool lightly but securely; a tighter grip increases the risk of vibration-related injury.

3.5 Workplace and Chemical Hazards
•Fall Prevention: Do not leave excess air hoses on walkways or work surfaces to prevent slips, trips, and falls.
•Hazardous Dust Mitigation: Inhaling dust from grinding (e.g., lead, silica, chromium) can cause cancer, asthma, or other respiratory diseases. Use dust extraction systems and wear appropriate respiratory protection.
•Explosion and Fire Risks: Grinding dust or fumes can create a potentially explosive atmosphere. This tool is not explosion-proof; ensure no flammable materials are within the spark trajectory.
•Hidden Dangers: Proceed with caution in unknown environments. Be aware of hidden electrical wiring or utility piping.

EN

Precauciones de seguridad para amoladoras de disco

⚠ ADVERTENCIA

- **Exclusivamente discos abrasivos/amoladores:**
  Las herramientas vendidas bajo el nombre de "Amoladora de disco" están diseñadas exclusivamente para su uso con discos abrasivos (de amolar). No utilice ningún otro tipo de accesorio.
- **Prohibición estricta de hojas de sierra:**
  Nunca monte hojas de sierra, cortadores circulares ni hojas para tallar madera.
  El uso de estos accesorios puede provocar un contragolpe (kickback) violento y causar lesiones graves.
  Bajo ninguna circunstancia se deben instalar estos accesorios.
- **Uso adecuado de accesorios:**
  No utilice discos de corte para operaciones de amolado lateral. El uso indebido de los accesorios de esta manera puede provocar la rotura del disco y causar accidentes graves.

PELIGRO - PROHIBICIÓN DEL USO DE HOJAS DENTADAS
ESTÁ ESTRICTAMENTE PROHIBIDO instalar o utilizar los siguientes elementos en esta herramienta:

- Hojas de sierra circular (para madera o metal)
- Hojas dentadas de acero (tipo sierra)
- Cadenas de corte u hojas de tipo motosierra



Razón técnica: El uso de dichas hojas en una amoladora angular aumenta significativamente el riesgo de contragolpe y pérdida de control, lo que puede provocar lesiones personales graves o la muerte. Esta herramienta está diseñada exclusivamente para su uso con discos abrasivos de conformidad con la norma ISO 11148-7.

1. Inspección del protector del disco y del gatillo
Antes de comenzar a trabajar, se deben realizar las siguientes inspecciones:
- **Comprobación del protector del disco:** Utilice siempre el protector de disco recomendado y asegúrese de que no esté dañado. Nunca utilice la amoladora sin el protector instalado. Coloque el protector de modo que quede siempre entre usted y el disco abrasivo.
- **Comprobación del gatillo:** Asegúrese de que el gatillo funcione correctamente. Si detecta alguna anomalía, reemplácelo inmediatamente. Nunca retire el gatillo ni intente fijarlo en la posición "ON" (encendido) con cinta adhesiva u otros medios.

2. Operación segura y área de trabajo
2.1 Equipo de Protección Personal (EPP)
Los operadores y todo el personal en las cercanías deben usar:
- **Ojos y cara:** Gafas de seguridad resistentes a impactos, gafas protectoras o pantalla facial.
- **Audición:** Tapones para oídos u orejeras de protección.
- **Manos y cuerpo:** Guantes de protección, delantales de cuero y ropa ignífuga.
- **Pies:**Calzado de seguridad (con puntera de acero).
- **Advertencia de enganche:** Evite el uso de ropa holgada, joyas o collares. El cabello largo debe estar recogido.

2.2 Gestión del área de trabajo
- **Seguridad de los transeúntes:** Asegúrese de que no haya personas no autorizadas en el área. Utilice barreras de protección si es necesario.
- **Prevención de resbalones, tropezones y caídas:** No deje mangueras de aire sobrantes en las superficies de paso o de trabajo.
- **Seguridad contra incendios:** Asegúrese de que las chispas del amolado no caigan sobre materiales inflamables o líneas de oxígeno. Mantenga un cubo de agua cerca para casos de emergencia.

3. Riesgos potenciales y medidas preventivas
3.1 Riesgos del suministro de aire y conexiones
- **Aire a presión:** El aire bajo presión puede causar lesiones graves. Cierre siempre el suministro de aire y purgue la manguera antes de cambiar accesorios o realizar reparaciones.
- **Flujo de aire directo:** Nunca dirija el aire hacia usted ni hacia ninguna otra persona.
- **Seguridad de las mangueras:** Inspeccione regularmente las mangueras y conexiones para detectar daños o holguras, evitando así el "latigazo" de la manguera.
- **Límite de presión:** No supere la presión máxima de aire de 6.3 bar / 90 psig.

3.2 Riesgos de enganche y proyección de partículas

•Manténgase alejado de las piezas giratorias:

El disco puede seguir girando durante varios segundos después de soltar el gatillo.
No apoye la herramienta hasta que el abrasivo se haya detenido por completo.
•Indumentaria adecuada: La ropa holgada, los guantes, las joyas o el cabello largo pueden provocar asfixia, desprendimiento del cuero cabelludo o laceraciones si son arrastrados por las partes giratorias. Manténgalos alejados de la herramienta en todo momento.
•Protección contra residuos a alta velocidad: La rotura o estallido de un disco abrasivo puede causar accidentes fatales. Los operadores y todo el personal en las inmediaciones deben usar protección ocular y facial resistente a impactos.
•Verificación diaria de la velocidad: Utilice un tacómetro diariamente para medir la velocidad de la amoladora neumática y asegurarse de que no supere las RPM (revoluciones por minuto) indicadas en el disco abrasivo.

3.3 Riesgos de operación y pruebas de funcionamiento
•Manejo correcto: Mantenga un agarre firme con ambas manos en todo momento para contrarrestar movimientos repentinos o contragolpes (kickbacks).
•Prevención de "pellizcos" o atascamientos: Al realizar operaciones de corte, apoye la pieza de trabajo a ambos lados de la línea de corte para evitar que el disco quede atrapado. Si el disco se atasca, detenga la herramienta inmediatamente y verifique si hay daños.
•Protocolo de prueba de funcionamiento: Después de montar un disco nuevo, pruébelo haciéndolo funcionar a máxima potencia durante un breve período detrás de una barrera de protección (por ejemplo, debajo de una mesa de trabajo pesada). Detenga la herramienta de inmediato si detecta una vibración excesiva.

3.4 Efectos físicos (vibración, ruido y movimientos repetitivos)
•Trastornos por vibración (HAVS / Síndrome del dedo blanco): Si siente entumecimiento o palidez en la piel, suspenda el uso inmediatamente y consulte a un médico. Use ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas.
•Protección auditiva: Los altos niveles de ruido pueden causar pérdida auditiva permanente. Use los tapones para oídos o las orejeras recomendadas según las instrucciones.
•Ergonomía: Evite posturas desfavorables o forzadas y cambie de posición con regularidad para prevenir la fatiga. Sostenga la herramienta de forma ligera pero firme; un agarre demasiado fuerte aumenta el riesgo de lesiones relacionadas con la vibración.

3.5 Riesgos en el lugar de trabajo y sustancias químicas
•Prevención de caídas:No deje mangueras de aire sobrantes en los pasillos o superficies de trabajo para evitar resbalones, tropezones y caídas.
•Mitigación de polvos nocivos: La inhalación del polvo generado por el amolado (por ejemplo, plomo, sílice, cromo) puede causar cáncer, asma u otras enfermedades respiratorias. Utilice sistemas de extracción de polvo y lleve protección respiratoria adecuada.
•Riesgos de explosión e incendio: El polvo o los vapores del amolado pueden crear una atmósfera potencialmente explosiva. Esta herramienta no es a prueba de explosiones; asegúrese de que no haya materiales inflamables en la trayectoria de las chispas.
•Peligros ocultos: Proceda con precaución en entornos desconocidos. Tenga en cuenta la posible presencia de cables eléctricos ocultos o tuberías de servicios públicos.

ES

Consignes de sécurité pour meuleuses à disque

⚠ AVERTISSEMENT

- **Meules de meulage uniquement :**
  Les outils vendus sous le nom de « Meuleuse à disque » (Disc Grinder) sont conçus exclusivement pour être utilisés avec des meules de meulage. N'utilisez aucun autre type d'accessoire.
- **Interdiction stricte des lames de scie :**
  Ne montez jamais de lames de scie, de fraises circulaires ou de lames de sculpture sur bois. L'utilisation de ces accessoires peut provoquer un recul violent entraînant des blessures graves. Ces accessoires ne doivent en aucun cas être installés.
- **Utilisation appropriée des accessoires :**N'utilisez pas de disques à tronçonner pour le meulage latéral. Une mauvaise utilisation des accessoires peut entraîner l'éclatement du disque et provoquer des accidents graves.

DANGER - INTERDICTION D'UTILISER DES LAMES DENTÉES
IL EST STRICTEMENT INTERDIT d'installer ou d'utiliser les éléments suivants sur cet outil :

- Lames de scie circulaire (pour le bois ou le métal)
- Lames dentées en acier (type scie)
- Chaînes de coupe ou lames de type tronçonneuse



Raison technique : L'utilisation de telles lames sur une meuleuse d'angle augmente considérablement le risque de recul et de perte de contrôle, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Cet outil est conçu exclusivement pour être utilisé avec des meules/disques abrasifs conformément à la norme ISO 11148-7.

1. Inspection du carter de protection et de la gâchette
Avant de commencer le travail, les inspections suivantes doivent être effectuées :
- **Vérification du carter de protection :**Utilisez toujours le carter de protection recommandé et assurez-vous qu'il n'est pas endommagé. N'utilisez jamais la meuleuse sans carter de protection. Positionnez le carter de manière à ce qu'il se trouve toujours entre vous et la meule.
- **Vérification de la gâchette :** Assurez-vous que la gâchette fonctionne correctement.

Si vous constatez une anomalie, remplacez-la immédiatement. Ne retirez jamais la gâchette et ne tentez jamais de la bloquer en position « ON » (marche) avec du ruban adhésif ou d'autres moyens.

2. Utilisation en toute sécurité et zone de travail
2.1 Équipement de Protection Individuelle (ÉPI)
Les opérateurs et tout le personnel à proximité doivent porter :
- **Yeux et visage :** Lunettes de sécurité résistantes aux impacts, lunettes masques ou écran facial.
- **Audition:** Bouchons d'oreilles ou casques antibruit.
- **Mains et corps :** Gants de protection, tabliers en cuir et vêtements ignifuges.
- **Pieds:** Chaussures de sécurité (avec embout en acier).
- **Avertissement de hantise / risque d'entraînement :** Évitez les vêtements amples, les bijoux ou les colliers. Les cheveux longs doivent être attachés.

2.2 Gestion de la zone de travail
- **Sécurité des personnes présentes :** Assurez-vous qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone. Utilisez des barrières de protection si nécessaire.
- **Prévention des glissades, trébuchements et chutes :** Ne laissez pas traîner de tuyaux d'air en excès sur les voies de passage ou les surfaces de travail.
- **Sécurité incendie :** Assurez-vous que les étincelles de meulage ne tombent pas sur des matériaux inflammables ou des conduites d'oxygène. Conservez un seau d'eau à proximité en cas d'urgence.

3. Dangers potentiels et mesures de prévention
3.1 Dangers liés à l'alimentation en air et aux raccordements
- **Air sous pression :** L'air sous pression peut provoquer des blessures graves. Coupez toujours l'alimentation en air et purgez le tuyau avant de changer d'accessoire ou d'effectuer des réparations.
- **Flux d'air direct :** Ne dirigez jamais le flux d'air vers vous-même ou vers une autre personne.
- **Sécurité des tuyaux :** Vérifiez régulièrement l'état des tuyaux et des raccordements pour vous assurer qu'ils ne sont ni endommagés ni desserrés, afin d'éviter tout « coup de fouet » du tuyau.
- **Limite de pression :** Ne dépassez pas la pression d'air maximale de 6,3 bar / 90 psig.

3.2 Risques d'entraînement et de projection de débris

•Reste à l'écart des pièces en rotation :

La meule peut continuer à tourner pendant plusieurs secondes après le relâchement de la gâchette. Ne posez pas l'outil tant que l'abrasif ne s'est pas complètement arrêté.
•Tenue appropriée : Les vêtements amples, les gants, les bijoux ou les cheveux longs peuvent provoquer un étouffement, un scalp ou des lacérations s'ils sont entraînés dans les pièces en rotation. Maintenez-les éloignés de l'outil à tout moment.
•Protection contre les débris à haute vitesse : L'éclatement d'une meule peut entraîner des accidents mortels. Les opérateurs et l'ensemble du personnel à proximité doivent porter une protection oculaire et faciale résistante aux impacts.
•Vérification quotidienne de la vitesse : Utilisez quotidiennement un tachymètre pour mesurer la vitesse de la meuleuse pneumatique et vous assurer qu'elle ne dépasse pas le nombre de tr/min (revolutions per minute) indiqué sur la meule.

3.3 Risques liés à l'utilisation et essais de fonctionnement
•Manipulation correcte : Maintenez une prise ferme à deux mains à tout moment pour contrecarrer les mouvements brusques ou les rejections (kickbacks).
•Prévention du pincement : Lors des opérations de tronçonnage, soutenez la pièce à travailler de chaque côté de la ligne de coupe pour éviter que la meule ne se coince. En cas de pincement, arrêtez immédiatement l'outil et vérifiez qu'il n'est pas endommagé.
•Protocole d'essai de fonctionnement : Après avoir monté une nouvelle meule, testez-la en la faisant tourner à pleine puissance pendant une courte durée derrière une barrière de protection (par exemple, sous une table de travail lourde). Arrêtez immédiatement l'outil si vous détectez des vibrations excessives.

3.4 Effets physiques (vibrations, bruit et mouvements répétés)
•Troubles liés aux vibrations (HAVS / Syndrome des doigts blancs) :
Si vous ressentez des engourdissements ou une pâleur de la peau, interrompez immédiatement l'utilisation et consultez un médecin. Portez des vêtements chauds et gardez vos mains au chaud et au sec.
•Protection auditive : Des niveaux de bruit élevés peuvent provoquer une perte auditive permanente. Portez les bouchons d'oreilles ou les casques antibruit recommandés conformément aux instructions.
•Ergonomie : Évitez les postures non naturelles et changez régulièrement de position pour prévenir la fatigue. Tenez l'outil de manière légère mais sûre ; une prise trop serrée augmente le risque de blessures liées aux vibrations.

3.5 Dangers liés au lieu de travail et produits chimiques
•Prévention des chutes : Ne laissez pas traîner de tuyaux d'air en excès sur les voies de passage ou les surfaces de travail afin d'éviter les glissades, les trébuchements et les chutes.
•Atténuation des poussières dangereuses : L'inhalation de poussières de meulage (par ex. plomb, silice, chrome) peut provoquer le cancer, l'asthme ou d'autres maladies respiratoires. Utilisez des systèmes d'aspiration de poussière et portez une protection respiratoire appropriée.
•Risques d'explosion et d'incendie : Les poussières ou vapeurs de meulage peuvent créer une atmosphère potentiellement explosive.
Cet outil n'est pas antidéflagrant ; assurez-vous qu'aucun matériau inflammable ne se trouve dans la trajectoire des étincelles.
•Dangers cachés : Procédez avec prudence dans les environnements inconnus. Soyez attentif à la présence éventuelle de câblages électriques ou de tuyauteries de services publics cachés.

FR

Precauzioni di sicurezza per smerigliatrici a disco

⚠ AVVERTENZA

- **Solo mole per smerigliatura:**
  Gli utensili venduti con il nome di "Smerigliatrice a disco" sono progettati esclusivamente per l'uso con mole per smerigliatura. Non utilizzare altri tipi di accessori.
- **Divieto assoluto di lame da sega:**
  Non applicare mai lame da sega, frese circolari o lame per intaglio del legno.
  L'uso di questi accessori può causare violenti contraccolpi (kickback), portando a lesioni gravi.
  Non devono mai essere installati in nessuna circostanza.
- **Uso corretto degli accessori:** Non utilizzare mole da taglio per la smerigliatura laterale.
  L'uso improprio degli accessori in questo modo può causare la rottura della mola e provocare gravi incidenti.

PERICOLO - DIVIETO DI UTILIZZO DI LAME DENTATE
È STRETTAMENTE VIETATO installare o utilizzare i seguenti elementi su questo utensile:

- Lame per sega circolare (per legno o metallo)
- Lame dentate in acciaio (tipo sega)
- Catene da taglio o lame tipo motosega



Motivo tecnico: L'uso di tali lame su una smerigliatrice angolare aumenta notevolmente il rischio di contraccolpo e perdita di controllo, che possono causare gravi lesioni personali o la morte. Questo utensile è progettato esclusivamente per l'uso con mole/dischi abrasivi in conformità alla norma ISO 11148-7.

1. Ispezione della protezione della mola e del grilletto
Prima di iniziare il lavoro, è necessario eseguire le seguenti ispezioni:
- **Controllo della protezione della mola:** Utilizzare sempre la protezione della mola raccomandata e assicurarsi che non sia danneggiata. Non utilizzare mai la smerigliatrice senza protezione. Posizionare la protezione in modo che si trovi sempre tra l'operatore e la mola.
- **Controllo del grilletto:** Assicurarsi che il grilletto funzioni correttamente. Se si riscontra un'anomalia, sostituirlo immediatamente. Non rimuovere mai il grilletto né tentare di fissarlo in posizione "ON" (acceso) con nastro adesivo o altri mezzi.

2. Funzionamento sicuro e area di lavoro
2.1 Dispositivi di Protezione Individuale (DPI)
Gli operatori e tutto il personale nelle vicinanze devono indossare:
- **Occhi e viso:**Occhiali di sicurezza resistenti agli impatti, occhiali a mascherina o una visiera protettiva.
- **Udito:** Tappi per le orecchie o cuffie antirumore.
- **Mani e corpo:** Guanti protettivi, grembiuli in pelle e abbigliamento ignifugo.
- **Piedi:** Scarpe di sicurezza (con puntale in acciaio).
- **Avvertenza sull'impigliamento:** Evitare abiti larghi, gioielli o collane. I capelli lunghi devono essere legati.

2.2 Gestione dell'area di lavoro
- **Sicurezza dei presenti:** Assicurarsi che nell'area non vi siano persone non autorizzate. Utilizzare barriere protettive se necessario.
- **Prevenzione di scivolamenti, inciampi e cadute:** Non lasciare tubi dell'aria in eccesso sulle superfici di passaggio o di lavoro.
- **Sicurezza antincendio:** Assicurarsi che le scintille della smerigliatura non cadano su materiali infiammabili o linee di ossigeno. Tenere un secchio d'acqua nelle vicinanze per le emergenze.

3. Potenziali pericoli e contromisure
3.1 Pericoli relativi all'alimentazione d'aria e ai collegamenti
- **Aria in pressione:** L'aria sotto pressione può causare gravi lesioni. Chiudere sempre l'alimentazione dell'aria e spurgare il tubo prima di sostituire gli accessori o effettuare riparazioni.
- **Flusso d'aria diretto:** Non dirigere mai l'aria verso se stessi o verso altre persone.
- **Sicurezza dei tubi:** Controllare regolarmente che i tubi e i raccordi non siano danneggiati o allentati, per evitare il "colpo di frusta" del tubo.
- **Limite di pressione:** Non superare la pressione massima dell'aria di 6,3 bar / 90 psig.

3.2 Pericoli di impigliamento e proiezione di oggetti

•Mantenersi a distanza dalle parti rotanti: La mola può continuare a ruotare per diversi secondi dopo il rilascio della leva di azionamento. Non appoggiare l'utensile finché l'abrasivo non si è fermato completamente.
•Abbigliamento adeguato: Abiti larghi, guanti, gioielli o capelli lunghi possono causare soffocamento, scalpamento o lacerazioni se trascinati nelle parti rotanti. Mantenerli sempre lontani dall'utensile
•Protezione da detriti ad alta velocità: L'esplosione o rottura di una mola può causare incidenti mortali. Gli operatori e chiunque si trovi nelle vicinanze devono indossare protezioni per occhi e viso resistenti agli impatti.
•Verifica giornaliera della velocità: Utilizzare quotidianamente un contagiri per misurare la velocità della smerigliatrice pneumatica e assicurarsi che non superi i RPM (giri al minuto) indicati sulla mola.

3.3 Pericoli operativi e prove di funzionamento
•Impugnatura corretta: Mantenere sempre una presa salda con entrambe le mani per contrastare movimenti improvvisi o contraccolpi (kickback).
•Prevenzione del "pizzicamento": Quando si eseguono operazioni di taglio, sostenere il pezzo su entrambi i lati della linea di taglio per evitare che la mola rimanga incastrata. Se si verifica un pizzicamento, fermarsi immediatamente e verificare la presenza di danni.
•Protocollo della prova di funzionamento: Dopo aver montato una nuova mola, testarla facendola funzionare alla massima velocità per un breve periodo dietro una barriera protettiva (ad esempio sotto un banco da lavoro robusto). Fermarsi immediatamente se si rilevano vibrazioni eccessive.

3.4 Effetti fisici (vibrazioni, rumore e movimenti ripetitivi)
•Disturbi da vibrazione (HAVS / Sindrome delle dita bianche): Se si avverte intorpidimento o pallore della pelle, interrompere immediatamente l'uso e consultare un medico. Indossare indumenti caldi e mantenere le mani calde e asciutte.
•Protezione dell'udito: Livelli elevati di rumore possono causare la perdita permanente dell'udito. Indossare i tappi per le orecchie o le cuffie antirumore raccomandate come istruito.
•Ergonomia: Evitare posture innaturali e cambiare posizione regolarmente per prevenire l'affaticamento. Impugnare l'utensile delicatamente ma in modo sicuro; una presa troppo stretta aumenta il rischio di lesioni legate alle vibrazioni.

3.5 Pericoli nel luogo di lavoro e sostanze chimiche
•Prevenzione delle cadute: Non lasciare tubi dell'aria in eccesso su passaggi o superfici di lavoro per evitare scivolamenti, inciampi e cadute.
•Mitigazione delle polveri pericolose: L'inalazione di polveri di smerigliatura (ad es. piombo, silice, cromo) può causare cancro, asma o altre malattie respiratorie. Utilizzare sistemi di estrazione della polvere e indossare una protezione respiratoria adeguata.
•Rischi di esplosione e incendio: La polvere o i fumi di smerigliatura possono creare un'atmosfera potenzialmente esplosiva. Questo utensile non è antideflagrante; assicurarsi che non vi siano materiali infiammabili nella traiettoria delle scintille.
•Pericoli nascosti: Procedere con cautela in ambienti sconosciuti. Fare attenzione alla presenza di cavi elettrici nascosti o tubazioni di servizio.

Sicherheitsvorkehrungen für Scheibenschleifer

⚠ WARNUNG

- **Nur Schleifscheiben verwenden:**
  Werkzeuge, die unter dem Namen „Scheibenschleifer“ vertrieben werden, sind ausschließlich für die Verwendung mit Schleifscheiben konzipiert. Verwenden Sie keine anderen Zubehörteile.
- **Striktes Verbot von Sägeblättern:**
  Bringen Sie niemals Sägeblätter, Kreisschneider oder Holzschneideblätter an. Die Verwendung dieser Zubehörteile kann zu einem heftigen Rückschlag (Kickback) und schweren Verletzungen führen. Diese dürfen unter keinen Umständen montiert werden.
- **Sachgemäßer Einsatz von Zubehör:**
  Verwenden Sie Trennscheiben nicht zum Seiten- oder Schruppschleifen. Eine unsachgemäße Verwendung von Zubehör kann zum Bersten der Scheibe führen und schwere Unfälle verursachen.

GEFAHR - VERBOT DER VERWENDUNG GEZAHNTER SÄGEBLÄTTER
ES IST STRENGSTENS VERBOTEN,Folgendes an diesem Werkzeug zu montieren oder zu verwenden:

- Kreissägeblätter (für Holz oder Metall)
- Gezahnte Stahlblätter (Sägeblatt-Typ)
- Schneidketten oder Ketten-Sägeblätter



Technischer Grund: Die Verwendung solcher Blätter an einem Winkelschleifer erhöht das Risiko eines Rückschlags und des Kontrollverlusts erheblich, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
Dieses Werkzeug ist ausschließlich für die Verwendung mit Schleifkörpern/Schleifscheiben gemäß ISO 11148-7 ausgelegt.

1. Überprüfung von Schutzhaube und Auslöser (Drücker)
Vor Beginn der Arbeiten müssen folgende Überprüfungen durchgeführt werden:

- **Überprüfung der Schutzhaube:** Verwenden Sie stets die empfohlene Schutzhaube und stellen Sie sicher, dass diese nicht beschädigt ist. Verwenden Sie den Schleifer niemals ohne Schutzhaube. Positionieren Sie die Schutzhaube so, dass sie sich immer zwischen Ihnen und der Schleifscheibe befindet.
- **Überprüfung des Auslösers:** Stellen Sie sicher, dass der Auslöser ordnungsgemäß funktioniert. Wenn eine Fehlfunktion festgestellt wird, ersetzen Sie ihn umgehend. Entfernen Sie niemals den Auslöser und versuchen Sie nicht, ihn mit Klebeband oder anderen Mitteln in der Position „ON“ (EIN) zu fixieren.

2. Sicherer Betrieb und Arbeitsbereich
2.1 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)
Bediener und alle Personen im Arbeitsbereich müssen Folgendes tragen:

- **Augen- und Gesichtsschutz:** Schlagfeste Schutzbrille, Korbbrille oder Gesichtsschutzschild.
- **Gehörschutz:** Gehörschutzstöpsel oder Kapselgehörschutz.
- **Hände und Körper:** Schutzhandschuhe, Leder-Schutzschürzen und schwer entflammbare Kleidung.
- **Füße:** Sicherheitsschuhe (mit Stahlkappe).
- **Warnung vor Einzugsgefahren:** Vermeiden Sie weite Kleidung, Schmuck oder Halsketten. Lange Haare müssen zusammengebunden werden.

2.2 Verwaltung des Arbeitsbereichs

- **Sicherheit von Personen im Umfeld:** Stellen Sie sicher, dass sich keine unbefugten Personen im Bereich aufhalten. Verwenden Sie bei Bedarf Schutzwände.
- **Sturz- und Stolperprävention:** Lassen Sie keine überschüssigen Luftschläuche auf Geh- oder Arbeitsflächen liegen.
- **Brandschutz:** Stellen Sie sicher, dass Schleiffunken nicht auf brennbare Materialien oder Sauerstoffleitungen treffen. Halten Sie für Notfälle einen Eimer Wasser bereit.

3. Mögliche Gefahren und Gegenmaßnahmen
3.1 Gefahren durch Druckluftversorgung und Anschlüsse

- **Druckluft:** Unter Druck stehende Luft kann schwere Verletzungen verursachen. Schließen Sie immer die Druckluftzufuhr und entlüften Sie den Schlauch, bevor Sie Zubehör wechseln oder Reparaturen durchführen.
- **Direkter Luftstrom:** Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder andere Personen.
- **Schlauchsicherheit:** Überprüfen Sie Schläuche und Anschlüsse regelmäßig auf Beschädigungen oder Lockerungen, um ein „Peitschen“ des Schlauchs zu verhindern.
- **Druckgrenzwert:** Überschreiten Sie nicht den maximalen Luftdruck von 6,3 bar / 90 psig.

3.2 Einzugs- und Wegschleudergefahren

- Abstand zu rotierenden Teilen halten: Die Scheibe kann nach dem Loslassen des Auslösers noch einige Sekunden weiterdrehen. Legen Sie das Werkzeug erst ab, wenn der Schleifkörper zum vollständigen Stillstand gekommen ist.
- Angemessene Kleidung:Weite Kleidung, Handschuhe, Schmuck oder lange Haare können zum Ersticken, Skalpieren oder zu Schnittwunden führen, wenn sie in rotierende Teile eingezogen werden. Halten Sie diese stets vom Werkzeug fern.
- Schutz vor Hochenergie-Trümmern: Das Bersten einer Schleifscheibe kann zu tödlichen Unfällen führen. Bediener und alle Personen im Umfeld müssen schlagfesten Augen- und Gesichtsschutz tragen.
- Tägliche Drehzahlprüfung: Verwenden Sie täglich einen Drehzahlmesser, um die Drehzahl des Druckluftschleifers zu messen und sicherzustellen, dass sie die auf der Schleifscheibe angegebene U/min (Umdrehungen pro Minute) nicht überschreitet.

3.3 Betriebsgefahren und Testläufe

- Korrekte Handhabung: Halten Sie das Werkzeug jederzeit mit beiden Händen fest im Griff, um plötzlichen Bewegungen oder Rückschlägen (Kickbacks) entgegenzuwirken.
- Vermeidung von Klemmen: Stützen Sie das Werkstück bei Trennarbeiten auf beiden Seiten der Schnittlinie ab, um ein Einklemmen der Scheibe zu verhindern. Wenn ein Klemmen auftritt, stoppen Sie das Werkzeug sofort und prüfen Sie es auf Schäden.
- Protokoll für Testläufe: Lassen Sie das Werkzeug nach dem Montieren einer neuen Scheibe für kurze Zeit unter Vollgas hinter einer Schutzbarriere (z. B. unter einem schweren Arbeitstisch) testen. Stoppen Sie das Werkzeug sofort, wenn übermäßige Vibrationen festgestellt werden.

3.4 Physikalische Einwirkungen (Vibration, Lärm und repetitive Bewegungen)

- Vibrationsbedingte Erkrankungen (HAVS / Weißfinger-Syndrom):Wenn Sie Taubheitsgefühl oder Erblassen der Haut feststellen, stellen Sie die Nutzung sofort ein und konsultieren Sie einen Arzt. Tragen Sie warme Kleidung und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.
- Gehörschutz: Hohe Lärmpegel können zu dauerhaftem Gehörverlust führen. Tragen Sie empfohlenen Gehörschutz gemäß den Anweisungen.
- Ergonomie: Vermeiden Sie unnatürliche Körperhaltungen und wechseln Sie regelmäßig Ihre Position, um Ermüdung vorzubeugen. Halten Sie das Werkzeug locker, aber sicher; ein zu fester Griff erhöht das Risiko von vibrationsbedingten Verletzungen.

3.5 Gefahren am Arbeitsplatz und durch chemische Substanzen

- Sturzprävention: Lassen Sie keine überschüssigen Luftschläuche auf Geh- oder Arbeitsflächen liegen, um Rutschen, Stolpern und Stürze zu vermeiden.
- Reduzierung gefährlicher Stäube: Das Einatmen von Schleifstaub (z. B. Blei, Quarz/Siliziumdioxid, Chrom) kann Krebs, Asthma oder andere Atemwegserkrankungen verursachen. Verwenden Sie Staubabsauganlagen und tragen Sie geeigneten Atemschutz.
- Explosions- und Brandgefahren: Schleifstaub oder Dämpfe können eine explosionsfähige Atmosphäre bilden. Dieses Werkzeug ist nicht explosionsgeschützt; stellen Sie sicher, dass sich keine brennbaren Materialien im Funkenflugbereich befinden.
- Versteckte Gefahren: Gehen Sie in unbekannten Umgebungen mit Vorsicht vor. Achten Sie auf verdeckte Elektrokabel oder Versorgungsleitungen.

DE

Sikkerhedsforanstaltninger for vinkelslibere

⚠ ADVARSEL

- **Kun slibeskiver:**
  Værktøj, der sælges under navnet "Disc Grinder", er udelukkende beregnet til brug med slibeskiver.
  Brug ikke andre typer tilbehør.
- **Strengt forbud mod savblade:**
  Monter aldrig savblade, cirkulære fræsere eller træskærerblade.
  Brug af dette tilbehør kan forårsage voldsomme tilbageslag (kickback), hvilket kan føre til alvorlige kvæstelser.
  Disse må under ingen omstændigheder monteres.
- **Korrekt brug af tilbehør:**
  Brug ikke skæreskiver til sideslibning. Forkert brug af tilbehør på denne måde kan medføre,
  at skiven sprænges, og forårsage alvorlige ulykker.

FARE - FORBUD MOD BRUG AF TANDEDE BLADE
DET ER STRENGT FORBUDT at montere eller bruge følgende på dette værktøj:

- Rundsavsklinger (til træ eller metal)
- Tandede stålblade (savtype)
- Skærekæder eller blade af motorsavstypen



Teknisk årsag: Brug af sådanne blade på en vinkelsliber øger risikoen for tilbageslag og tab af kontrol betydeligt, hvilket kan føre til alvorlige personskader eller dødsfald.
Dette værktøj er udelukkende beregnet til brug med slibeskiver i overensstemmelse med ISO 11148-7

1. Inspektion af skærm og udløser (aftrækker)
Før arbejdet påbegyndes, skal følgende inspektioner udføres:
- **Kontrol af skærm:** Brug altid den anbefalede skærm, og sørg for, at den ikke er beskadiget.
  Brug aldrig sliberen uden skærm. Placer skærmen således, at den altid er mellem dig og slibeskiven.
- **Kontrol af udløser:** Sørg for, at udløseren fungerer korrekt. Hvis der konstateres uregelmæssigheder,
  skal den udskiftes med det samme. Fjern aldrig udløseren, og forsøg ikke at fastgøre den i "ON"-positionen
  (TÆNDT) med tape eller andre midler.

2. Sikker betjening og arbejdsområde
2.1 Personlige værnemidler (PV)
Operatører og alt personale i nærheden skal bære:
- **Øjne og ansigt:** Slagfaste sikkerhedsbriller, beskyttelsesbriller eller ansigtsskærm.
- **Høreværn:** Ørepropper eller høreværn.
- **Hænder og krop:**Beskyttelseshandsker, læderforklæde og flammehæmmende tøj.
- **Fødder:**Sikkerhedssko (med stålsnude).
- **Advarsel om indvikling:**Undgå løstsiddende tøj, smykker eller halskæder.
  Langt hår skal være bundet op.

2.2 Styring af arbejdsområdet
- **Tilskuersikkerhed:** Sørg for, at der ikke opholder sig uvedkommende i området.
  Brug afskærmning om nødvendigt.
- **Forebyggelse af skrid, snublen og fald:** Efterlad ikke overskydende luftslanger på gang- eller arbejdsarealer.
- **Brandsikkerhed:** Sørg for, at slibegnister ikke rammer brændbare materialer eller iltslanger.
  Hav en spand vand i nærheden til nødsituationer.

3. Potentielle farer og modforholdsregler
3.1 Farer ved trykluftforsyning og tilslutning
- **Trykluft:** Luft under tryk kan forårsage alvorlige kvæstelser.
  Sluk altid for luftforsyningen, og udluft slangen, før du skifter tilbehør eller udfører reparationer.
- **Direkte luftstrøm:** Ret aldrig luftstrømmen mod dig selv eller andre.
- **Slangesikkerhed:** Kontroller regelmæssigt for beskadigede eller løse slanger/koblinger
  for at forhindre, at slangen "pisker".
- **Trykgrænse:** Overskrid ikke det maksimale lufttryk på 6,3 bar / 90 psig.

3.2 Farer for indvikling og udslyngede genstande

•Hold afstand til roterende dele: Skiven kan fortsætte med at rotere i flere sekunder,
efter at udløseren er sluppet. Læg ikke værktøjet fra dig, før slibeskiven er stoppet helt.
•Korrekt beklædning: Løstsiddende tøj, handsker, smykker eller langt hår kan forårsage kvælning,
skalpering eller snitsår, hvis det trækkes ind i de roterende dele. Hold dem altid væk fra værktøjet.
•Beskyttelse mod højhastighedsfragmenter: En sprængt slibeskive kan føre til dødsulykker.
Operatører og alle i nærheden skal bære slagfast øjen- og ansigtsbeskyttelse.
•Daglig hastighedskontrol: Brug en omdrejningstæller dagligt til at måle luftsliberens hastighed og sikre,
at den ikke overskrider de OPM (omdrejninger pr. minut), der er angivet på slibeskiven.

3.3 Betjeningsfarer og prøvekørsel
•Korrekt håndtering: Bevar altid et fast tosgreb med begge hænder for at modvirke pludselige
bevægelser eller tilbageslag (kickbacks).
•Forebyggelse af fastklemning: Ved skærearbejde skal emnet støttes på begge sider af skærelinjen
for at forhindre, at skiven sætter sig fast. Hvis der opstår fastklemning,
skal du stoppe med det samme og kontrollere for skader.
•Protokol for prøvekørsel: Efter montering af en ny skive skal den testes ved at køre med fuld gas
i kort tid bag en afskærmning (f.eks. under et tungt arbejdsbord).
Stop umiddelbart, hvis der registreres kraftige vibrationer.

3.4 Fysiske påvirkninger (vibrationer, støj og repetitive bevægelser)
•Vibrationsskader (HAVS / Hvide fingre-syndrom): Hvis du oplever følelsesløshed eller bleghed i huden,
skal du straks stoppe brugen og søge læge. Bær varmt tøj, og hold hænderne varme og tørre.
•Høreværn: Høje støjniveauer kan forårsage permanent høretab.
Bær anbefalede ørepropper eller høreværn i henhold til instruktionerne.
•Ergonomi: Undgå unaturlige arbejdsstillinger, og skift position regelmæssigt for at forebygge træthed.
Hold let, men sikkert om værktøjet; et for fast greb øger risikoen for vibrationsrelaterede skader.

3.5 Farer på arbejdspladsen og kemiske farer
•Forebyggelse af fald: Efterlad ikke overskydende luftslanger på gang- eller arbejdsarealer
for at undgå at skride, snuble og falde.
•Reduktion af farligt støv: Indånding af slibestøv (f.eks. bly, kvarts/silika, krom) kan forårsage kræft,
astma eller andre luftvejssygdomme. Brug støvudsugningssystemer, og bær egnet åndedrætsværn.
•Eksplosions- og brandfare: Slibestøv eller dampe kan skabe en potentielt eksplosiv atmosfære.
Dette værktøj er ikke eksplosionssikkert; sørg for, at der ikke er brændbare materialer i gnisterne retning.
•Skjulte farer: Udvis forsigtighed i ukendte omgivelser.
Vær opmærksom på skjulte elledninger eller rørføringer.

DK

Säkerhetsföreskrifter för vinkelslipmaskiner

⚠ VARNING

- **Endast slipskivor:**
  Verktyg som säljs under namnet "Disc Grinder" är uteslutande konstruerade för användning med slipskivor.
  Använd inte några andra typer av tillbehör.
- **Strikt förbud mot sågklingor:**
  Montera aldrig sågklingor, cirkulära fräsar eller träsnideriblad.
  Användning av dessa tillbehör kan orsaka våldsamma kast (kickback),
  vilket kan leda till allvarliga personskador. Dessa får under inga omständigheter monteras.
- **Korrekt användning av tillbehör:**
  Använd inte kapskivor för sidoslipning.
  Felaktig användning av tillbehör på detta sätt kan leda till att skivan spricker och orsakar allvarliga olyckor.

FARA - FÖRBUD MOT ANVÄNDNING AV TANDADE KLINGOR
DET ÄR STRÄNGT FÖRBJUDET att montera eller använda följande på detta verktyg:

- Cirkelsågklingor (för trä eller metall)
- Tandade stålblad (sågtyp)
- Skärkedjor eller blad av motorsågstyp



Teknisk orsak: Användning av sådana klingor på en vinkelslip ökar risken för kast (kickback) och förlorad kontroll avsevärt, vilket kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.
Detta verktyg är endast avsett för användning med slipskivor/sliprondeller i enlighet med ISO 11148-7.

1. Inspektion av sprängskydd och avtryckare
Innan arbetet påbörjas måste följande kontroller utföras:
- **Kontroll av sprängskydd:** Använd alltid det rekommenderade sprängskyddet och se till att det inte är skadat.
  Använd aldrig slipmaskinen utan sprängskydd.
  Placera skyddet så att det alltid befinner sig mellan dig och slipskivan.
- **Kontroll av avtryckare:**Se till att avtryckaren fungerar korrekt.
  Om någon avvikelse upptäcks ska den omedelbart bytas ut.
  Ta aldrig bort avtryckaren och försök inte att spärra den i "ON"-läget (PÅ) med tejp eller andra medel.

2. Säker användning och arbetsområde
2.1 Personlig skyddsutrustning (PSU)
Operatörer och all personal i närheten måste bära:
- **Ögon och ansikte:** Stötsäkra skyddsglasögon, korgglasögon eller ansiktsskydd.
- **Hörsel:** Öronproppar eller hörselkåpor.
- **Händer och kropp:** Skyddshandskar, läderförkläde och flamskyddade kläder.
- **Fötter:** Skyddsskor (med stålhätta).
- **Varning för fastkörning/trassel:** Undvik löst sittande kläder, smycken eller halsband.
  Långt hår måste bindas upp.

2.2 Hantering av arbetsområdet
- **Säkerhet för utomstående:** Se till att inga obehöriga personer befinner sig i området.
  Använd skyddsbarriärer vid behov.
- **Förebyggande av halk-, snubbel- och fallolyckor:** Lämna inte överflödiga luftslangar på gång- eller arbetsytor.
- **Brandsäkerhet:** Se till att slipgnistor inte hamnar på brännbara material eller syreledningar.
  Ha en hink med vatten i närheten för nödsituationer.

3. Potentiella faror och motåtgärder
3.1 Faror med tryckluftsförsörjning och anslutningar
- **Tryckluft:**Luft under tryck kan orsaka allvarliga skador.
  Stäng alltid av lufttillförseln och avlufta slangen innan du byter tillbehör eller utför reparationer.
- **Direkt luftström:** Rikta aldrig luftströmmen mot dig själv eller någon annan.
- **Slangsäkerhet:** Kontrollera regelbundet efter skadade eller lösa slangar/kopplingar för att förhindra att slangen "piskar".
- **Tryckgräns:** Överskrid inte det maximala lufttrycket på 6,3 bar / 90 psig.

3.2 Faror för fastkörning och utslungade föremål

•Håll avstånd till roterande delar: Skivan kan fortsätta att rotera
i flera sekunder efter att avtryckaren har släppts.
Lägg inte ner verktyget förrän slipskivan har stannat helt.
•Lämplig klädsel: Löst sittande kläder, handskar, smycken eller långt hår kan orsaka kvävning, skalpering eller skärsår om de dras in i roterande delar. Håll dem alltid borta från verktyget.
•Skydd mot höghastighetspartiklar: En sprängd slipskiva kan leda till dödsolyckor.
Operatörer och alla i närheten måste bära stötsäkert ögon- och ansiktsskydd.
•Daglig hastighetskontroll:
Använd en varvräknare dagligen för att mäta tryckluftsslipens hastighet och se till att den inte överskrider det varvtal (RPM) som anges på slipskivan.

3.3 Användningsfaror och provkörning
•Korrekt hantering: Håll alltid ett stadigt grepp med båda händerna för att motverka plötsliga rörelser eller kast (kickbacks).
•Förebyggande av nyp/fastklämning: Vid kapning ska arbetsstycket stödas på båda sidor om kaplinjen för att förhindra att skivan kläms fast. Om skivan kläms fast, stäng omedelbart av verktyget och kontrollera om det finns skador.
•TProtokoll för provkörning: Efter montering av en ny skiva ska den testas genom att köras med fullt pådrag under en kort stund bakom en skyddsbarriär (t.ex. under ett tungt arbetsbord). Stäng omedelbart av om kraftiga vibrationer upptäcks.

3.4 Fysiska effekter (vibrationer, buller och repetitiva rörelser)
•Vibrationsskador (HAVS / Vita fingrar-syndromet): Om du upplever domningar eller att huden vitnar, avbryt omedelbart användningen och kontakta läkare.
Bär varma kläder och håll händerna varma och torra.
•Hörselskydd: Höga bullernivåer kan orsaka permanenta hörselskador.
Bär rekommenderade öronproppar eller hörselkåpor enligt instruktionerna.
•Ergonomi: Undvik unnaturala arbetsställningar och byt position regelbundet för att förebygga trötthet.
Håll verktyget i ett lätt men säkert grepp; ett för hårt grepp ökar risken för vibrationsrelaterade skador.

3.5 Faror på arbetsplatsen och kemiska faror
•Förebyggande av fall: Lämna inte överflödiga luftslangar på gång- eller arbetsytor för att undvika att halka, snubbla och falla
•Minskning av farligt damm: Inandning av slipdamm (t.ex. bly, kvarts/kisel, krom) kan orsaka cancer, astma eller andra luftvägssjukdomar. Använd dammutsugningssystem och bär lämpligt andningsskydd.
•Explosions- och brandrisk: Slipdamm eller ångor kan skapa en potentiellt explosiv atmosfär.
Detta verktyg är inte explosionsskyddat; se till att inga brännbara material finns i gnistriktningen.
•Dolda faror: Iaktta försiktighet i okända miljöer.
Var uppmärksam på dolda elledningar eller försörjningsrör.

SV

Sikkerhetsregler for vinkelslipere

⚠ ADVARSEL

- **Kun slipeskiver:**
  Verktøy som selges under navnet "Disc Grinder" er utelukkende konstruert for bruk med slipeskiver.
  Ikke bruk noen andre typer tilbehør.
- **Strengt forbud mot sagblader:**
  Monter aldri sagblader, sirkulære freser eller treskjæringsblader.
  Bruk av slik tilbehør kan forårsake voldsomme kast (kickback), noe som kan føre til alvorlige personskader.
  Disse må under ingen omstendigheter monteres.
- **Riktig bruk av tilbehør:**
  Ikke bruk kapping- eller kappeskiver til sidesliping.
  Feilaktig bruk av tilbehør på denne måten kan føre til at skiven sprekker og forårsake alvorlige ulykker.

FARE - FORBUD MOT BRUK AV TANNEDE BLADER
DET ER STRENGT FORBUDT å montere eller bruke følgende på dette verktøyet:

- Sirkelsagblader (for tre eller metall)
- Tannede stålblader (sagtype)
- Skjærekjeder eller blader av motorsagtype



Teknisk årsak: Bruk av slike blader på en vinkelsliper øker risikoen for kast (kickback) og tap av kontroll betydelig, noe som kan føre til alvorlige personskader eller død.
Dette verktøyet er utelukkende utformet for bruk med slipeskiver i samsvar med ISO 11148-7.

1. Inspeksjon av sprengskjerm og avtrekker
Før arbeidet startes, må følgende inspeksjoner utføres:
- **Kontroll av sprengskjerm:** Bruk alltid den anbefalte sprengskjermen og pass på at den ikke er skadet. Bruk aldri sliperen uten skjerm. Plasser skjermen slik at den alltid er mellom deg og slipeskiven.
- **Kontroll av avtrekker:** Pass på at avtrekkeren fungerer som den skal. Hvis det oppdages noe unormalt, må den skiftes ut umiddelbart. Fjern aldri avtrekkeren og forsøk ikke å feste den i "ON"-posisjonen (PÅ) med teip eller andre midler.

2. Sikker bruk og arbeidsområde
2.1 Personlig verneutstyr (PVU)
Operatører og alt personell i nærheten må bruke:
- **Øyne og ansikt:** Slagfaste vernebriller, støvbriller eller ansiktsskjerm.
- **Hørsel:** Ørepropper eller hørselsvern.
- **Hender og kropp:** Vernehansker, skinnforkle og flammehemmende klær.
- **Føtter:** Vernesko (med stålhette).
- **Advarsel om innvikling:** Unngå løstsittende klær, smykker eller halskjeder. Langt hår må bindes opp.

2.2 Håndtering av arbeidsområdet
- **Sikkerhet for tilskuere:**Pass på at ingen uvedkommende oppholder seg i området. Bruk verneskjermer om nødvendig.
- **Forebygging av skliing, snubling og fall:** Ikke la overflødige luftslanger ligge på gangveier eller arbeidsflater.
- **Brannsikkerhet:** Pass på at slipegnister ikke treffer brennbare materialer eller oksygenslanger. Ha en bøtte med vann i nærheten for nødsituasjoner.

3. Potensielle farer og tiltak
3.1 Farer ved trykkluftforsyning og tilkoblinger
- **Trykkluft:** Luft under trykk kan forårsake alvorlige skader. Slå alltid av lufttilførselen og blød slangen før du skifter tilbehør eller utfører reparasjoner.
- **Direkte luftstrøm:** Rett aldri luftstrømmen mot deg selv eller andre.
- **Slangesikkerhet:** Kontroller regelmessig for skadde eller løse slanger/koblinger for å forhindre at slangen "pisker"
- **Trykkgrense:** Ikke overskrid det maksimale lufttrykket på 6,3 bar / 90 psig.

3.2 Farer for innvikling og utskutte gjenstander
•KHold avstand til roterende deler: Skiven kan fortsette å rotere i flere sekunder etter at avtrekkeren er slippet. Ikke legg fra deg verktøyet før slipeskiven har stoppet helt.
•Riktig bekledning: Løstsiddende klær, hansker, smykker eller langt hår kan forårsake kvelning, skalpering eller kutt hvis det trekkes inn i roterende deler. Hold dem alltid unna verktøyet.
•Beskyttelse mot høyhastighetsrester: En sprukket eller sprengt slipeskive kan føre til dødsulykker. Operatører og alle i nærheten må bruke slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse.
•Daglig hastighetskontroll: Bruk en turtallsmåler daglig for å måle trykkluftsliperens hastighet og sikre at den ikke overskrider RPM (omdreininger per minutt) som er angitt på slipeskiven.

3.3 Bruksfarer og prøvekjøring
•Riktig håndtering: Hold alltid et fast tosgrep med begge hender for å motvirke plutselige bevegelser eller kast (kickbacks).
•Forebygging av fastklemming: Ved kapping må arbeidsemnet støttes på begge sider av kappelinjen for å forhindre at skiven klemmer seg fast. Hvis fastklemming oppstår, må du stoppe umiddelbart og kontrollere for skader.
•Protokoll for prøvekjøring: Etter montering av en ny skive må den testes ved å kjøres med full gass i kort tid bak en vernebarriere (f.eks. under et tungt arbeidsbord). Stopp umiddelbart hvis det oppdages kraftige vibrasjoner.

3.4 Fysiske påvirkninger (vibrasjon, støy og repetitive bevegelser)
•Vibrasjonsskader (HAVS / Hvite fingre-syndrom): Hvis du opplever nummenhet eller at huden blir hvit, må du umiddelbart avbryte bruken og kontakte lege. Bruk varme klær og hold hendene varme og tørre.
•Hørselsvern: Høye støynivåer kan forårsake permanent hørselstap. Bruk anbefalte øreproppper eller hørselsvern i henhold til instruksjonene.
•Ergonomi: Unngå unaturlige arbeidsstillinger og skift posisjon regelmessig for å forebygge tretthet. Hold verktøyet i et lett, men sikkert grep; et for hardt grep øker risikoen for vibrasjonsrelaterte skader.

3.5 Farer på arbeidsplassen og kjemiske farer
•Forebygging av fall: Ikke la overflødige luftslanger ligge på gangveier eller arbeidsflater for å unngå å skli, snuble og falle.
•Reduksjon av farlig støv: Innånding av slipestøv (f.eks. bly, kvarts/silisiumdioksid, krom) kan forårsake kreft, astma eller andre luftveissykdommer. Bruk støvavsugssystemer og bær egnet åndedrettsvern.
•Eksplosjons- og brannfare: Slipestøv eller damp kan skape en potensielt eksplosiv atmosfære. Dette verktøyet er ikke eksplosjonssikkert; pass på at det ikke finnes brennbare materialer i gnistretningen.
•Skjulte farer: Utvis forsiktighet i ukjente omgivelser. Vær oppmerksom på skjulte elektriske ledninger eller rørlinjer.

NO

laikahiomakoneiden turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS

- **Vain hiomalaikat:**
  Työkalut, joita myydään nimellä "Disc Grinder", on suunniteltu yksinomaan käytettäviksi hiomalaikkojen kanssa. Älä käytä mitään muun tyyppisiä lisävarusteita.
- **Sahanterien tiukka kielto:**
  Älä koskaan kiinnitä sahanteriä, pyöröleikkureita tai puunveistoteriä.
  Näiden lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa voimakkaan takapotkun (kickback), mikä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Niitä ei saa asentaa missään olosuhteissa.
- **Lisävarusteiden oikea käyttö:** Älä käytä katkaisulaikkoja sivuhiomiseen.
  Lisävarusteiden väärinkäyttö tällä tavalla voi johtaa laikan rikkoutumiseen ja aiheuttaa vakavia onnettomuuksia.

VAARA - HAMMASTETTUJEN TERIEN KÄYTTÖKIELTO
Seuraavien varusteiden asentaminen tai käyttö tässä työkalussa **ON ANKARASTI KIELLETTY:**

- Pyörösahanterät (puulle tai metallille)
- Hammastetut terästerät (sahatyyppiset)
- Leikkuuketjut tai moottorisahatyyppiset terät



Tekninen syy: Tällaisten terien käyttö kulmahiomakoneessa lisää merkittävästi takapotkun ja hallinnan menetyksen riskiä, mikä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon tai kuolemaan. Tämä työkalu on suunniteltu käytettäväksi yksinomaan hiomalaikkojen kanssa standardin ISO 11148-7 mukaisesti.

1. Laikansuojuksen ja liipaisimen tarkastus
Ennen työn aloittamista on suoritettava seuraavat tarkastukset:
- **Laikansuojuksen tarkastus:**Käytä aina suositeltua laikansuojusta ja varmista, että se ei ole vahingoittunut. Älä koskaan käytä hiomakonetta ilman suojusta.
  Aseta suojus siten, että se on aina sinun ja hiomalaikan välissä.
- **Liipaisimen tarkastus:** Varmista, että liipaisin toimii oikein. Jos havaitset poikkeavuuksia, vaihda se välittömästi. Älä koskaan irrota liipaisinta äläkä yritä lukita sitä "ON"-asentoon (PÄÄLLÄ) teipillä tai muilla keinoin.

2. Turvallinen käyttö ja työalue
2.1 Henkilönsuojaimet (PPE)
Käyttäjien ja kaikkien lähistöllä olevien henkilöiden on käytettävä:
- **Silmät ja kasvot:** Iskunkestävät suojalasit, myrsky- / kuppisuojalasit tai kasvojensuojain.
- **Kuulo:** Korvatulpat tai kuulosuojaimet.
- **Kädet ja vartalo:** Suojakäsineet, nahkaessut ja palosuojatut vaatteet.
- **Jalat:**Turvajalkineet (teräskärjellä).
- **Tarttumisvaara:** Vältä väljiä vaatteita, koruja tai kaulakoruja. Pitkät hiukset on sidottava kiinni.

2.2 Työalueen hallinta
- **Sivullisten turvallisuus:**Varmista, ettei alueella ole asiattomia henkilöitä. Käytä tarvittaessa suojaseiniä.
- **Liukastumisen, kompastumisen ja kaatumisen pito:**
  Älä jätä ylimääräisiä ilmaletkuja kävely- tai työskentelypinnoille.
- **Paloturvallisuus:** Varmista, etteivät hiontakipinät lennä syttyviin materiaaleihin tai happiletkuihin. Pidä vesiämpäri lähistöllä hätätilanteiden varalta.

3. Mahdolliset vaarat ja vastatoimenpiteet
3.1 Paineilmansyötön ja liitäntöjen vaarat
- **Paineilma:** Paineenalainen ilma voi aiheuttaa vakavia vammoja. Sulje aina ilmansyöttö ja tyhjennä letkun paine ennen lisävarusteiden vaihtamista tai korjausten suorittamista
- **Suora ilmavirta:** Älä koskaan kohdista ilmavirtaa itseesi tai keneenkään muuhun.
- **Letkuturvallisuus:** Tarkista säännöllisesti vaurioituneet tai löysät letkut/liittimet "piiskaamisen" estämiseksi.
- **Paineraja:** Älä ylitä 6,3 bar / 90 psig enimmäisilmanpainetta.

3.2 Tarttumis- ja sinkoutumisvaarat

•Pysy etäällä pyörivistä osista: Laikka voi jatkaa pyörimistä useita sekunteja liipaisimen vapauttamisen jälkeen. Älä laita työkalua pois ennen kuin hiomalaikka on pysähtynyt kokonaan.
•Aasianmukainen vaatetus: Väljät vaatteet, käsineet, korut tai pitkät hiukset voivat aiheuttaa tukehtumisen, päänahan irtoamisen tai viiltohaavoja, jos ne joutuvat pyöriviin osiin. Pidä ne aina kaukana työkalusta.
•Suojaus suurinopeuksiselta roskalta: Hiomalaikan halkeaminen tai räjähtäminen voi johtaa kuolemaan johtaviin onnettomuuksiin. Käyttäjien ja kaikkien lähistöllä olevien on käytettävä iskunkestäviä silmä- ja kasvosuojaimia.
•Päivittäinen pyörimisnopeuden tarkastus: Käytä pyörintänopeusmittaria päivittäin paineilmahiomakoneen nopeuden mittaamiseen ja varmista, ettei se ylitä hiomalaikkaan merkittyä RPM-arvoa (kierrosta minuutissa).

3.3 Käyttövaarat ja koekäyttö
•Oikea käsittely: Pidä aina tukeva kaksoisote molemmin käsin estääksesi äkilliset liikkeet tai takapotkut (kickback).
•Puristumisen estäminen: Katkaisutöissä tue työkappale leikkuulinjan molemmin puolin estääksesi laikan juuttumisen. Jos laikka puristuu kiinni, pysäytä työkalu välittömästi ja tarkista mahdolliset vauriot.
•TKoekäyttökäytäntö: Uuden laikan asentamisen jälkeen testaa sitä käyttämällä sitä täydellä teholla lyhyen aikaa suojaseinän takana (esim. raskaan työpöydän alla). Pysäytä välittömästi, jos havaitset liiallista tärinää.

3.4 Fyysiset vaikutukset (tärinä, melu ja toistuva liike)
•Tärinäskadat (HAVS / Valkosormisuus): Jos koet puutumista tai ihon vaalenemista, keskeytä käyttö välittömästi ja ota yhteyttä lääkäriin. Käytä lämpimiä vaatteita ja pidä kätesi lämpiminä ja kuivina.
•Kuulonsuojaus: Korkeat melutasot voivat aiheuttaa pysyvän kuulovamman. Käytä suositeltuja korvatulppia tai kuulosuojaimia ohjeiden mukaisesti.
•Ergonomia: Vältä epäonnistuneita / luonnottomia työasentoja ja vaihda asentoa säännöllisesti väsymyksen ehkäisemiseksi. Pidä työkalusta kiinni kevyesti mutta varmasti; liian tiukka ote lisää tärinään liittyvien vammojen riskiä.

3.5 Työpaikan vaarat ja kemialliset vaarat
•Putoamisen estäminen: Älä jätä ylimääräisiä ilmaletkuja kävely- tai työskentelypinnoille liukastumisten, kompastumisten ja kaatumisten välttämiseksi.
•Vaarallisen pölyn vähentäminen: Hiontapölyn (esim. lyijy, piidioksidi, kromi) hengittäminen voi aiheuttaa syöpää, astmaa tai muita hengityselinsairauksia. Käytä pölynpoistojärjestelmiä ja asianmukaista hengityksensuojainta.
•Räjähdys- ja palovaara: Hiontapöly tai höyryt voivat luoda mahdollisesti räjähdysvaarallisen ilmaseoksen. Tämä työkalu ei ole räjähdyssuojattu; varmista, ettei kipinöiden lentoradalla ole syttyviä materiaaleja.
•Piilovaarat: Toimi varovaisesti tuntemattomissa ympäristöissä. Ole varovainen piilossa olevien sähköjohtojen tai putkistojen suhteen.

FI

Precauções de Segurança para Esmerilhadeiras Angulares

⚠ AVISO

• Apenas Rebolos
As ferramentas vendidas sob o nome "Esmerilhadeira Angular" são projetadas exclusivamente para uso com rebolos. Não utilize nenhum outro tipo de acessório.

• Proibição Estrita de Lâminas de Serra:
Nunca acople lâminas de serra, cortadores circulares ou lâminas para entalhar madeira.
O uso desses acessórios pode causar um contragolpe violento, levando a ferimentos graves.
Eles jamais devem ser instalados sob nenhuma circunstância.

• Uso Adequado de Acessórios
Não utilize discos de corte para retificação lateral.
O uso incorreto de acessórios desta maneira pode causar a ruptura do disco e provocar acidentes graves.

PERIGO - PROIBIÇÃO DO USO DE LÂMINAS DENTADAS
É ESTRITAMENTE PROIBIDO instalar ou usar os seguintes itens nesta ferramenta:

• Lâminas de serra circular (para madeira ou metal)
• Lâminas dentadas de aço (tipo serra)
• Correntes de corte ou lâminas do tipo motosserra



Razão Técnica: O uso de tais lâminas em uma esmerilhadeira angular aumenta significativamente o risco de contragolpe e perda de controle, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte. Esta ferramenta foi projetada exclusivamente para uso com discos/rebolos abrasivos em conformidade com a norma ISO 11148-7.

1. Inspeção da Proteção do Rebolo e do Gatilho
Antes de iniciar o trabalho, as seguintes inspeções devem ser realizadas:
• **Verificação da Proteção do Rebolo:** Use sempre a proteção de rebolo recomendada e certifique-se de que ela não esteja danificada. Nunca use a esmerilhadeira sem a proteção.
Posicione a proteção de modo que ela fique sempre entre você e o rebolo.
• **Verificação do Gatilho:** Certifique-se de que o gatilho funcione corretamente.
Se alguma anormalidade for encontrada, substitua-o imediatamente.
Nunca remova o gatilho ou tente fixá-lo na posição "LIGADO" ("ON") com fita adesiva ou outros meios.

2. Operação Segura e Área de Trabalho
2.1 Equipamento de Proteção Individual (EPI)
Os operadores e todo o pessoal nas proximidades devem usar:
• **Olhos e Rosto:** Óculos de segurança resistentes a impactos, óculos protetores ou um protetor facial.
• **Audição:** Tampões de ouvido ou protetores auriculares.
• **Mãos e Corpo:** Luvas de proteção, aventais de couro e roupas retardantes de chamas.
• **Pés:** Sapatos de segurança (com biqueira de aço).
• **Aviso de Emaranhamento:** Evite roupas largas, joias ou colares. Cabelos compridos devem estar presos.

2.2 Gerenciamento da Área de Trabalho
• **Segurança de Pessoas ao Redor:** Certifique-se de que não haja pessoas não autorizadas na área. Use barreiras de proteção, se necessário.
• **Prevenção de Escorregões/Tropiços/Quedas:** Não deixe mangueiras de ar excessivas em passarelas ou superfícies de trabalho.
• **Segurança Contra Incêndios:** Certifique-se de que as fagulhas de esmerilhamento não caiam sobre materiais inflamáveis ou linhas de oxigênio.
Mantenha um balde de água por perto para emergências.

3. Potenciais Perigos e Medidas Preventivas
3.1 Perigos de Fornecimento de Ar e Conexão
• **Pressão do Ar:** A pressão excessiva do ar pode causar ferimentos graves.
Feche sempre a alimentação de ar e esvazie a mangueira antes de trocar acessórios ou realizar reparos.
• **Fluxo de Ar Direto:** Nunca direcione o ar para si mesmo ou para qualquer outra pessoa.
• **Segurança da Mangueira:** Verifique regularmente se há mangueiras/conexões danificadas ou soltas para evitar o efeito "chicote"
• **Limite de Pressão:** Não excede a pressão máxima de ar de 6,3 bar / 90 psig.

3.2 Perigos de Emaranhamento e Projéteis
•Mantenha-se Afastado de Peças Giratórias: A roda pode continuar girando por vários segundos após o acionamento ser liberado. Não coloque a ferramenta no chão até que o abrasivo pare completamente.
•Vestimenta Adequada: Roupas largas, luvas, joias ou cabelos longos podem causar asfixia, escalpelamento ou lacerações se forem puxados para dentro das peças giratórias. Mantenha-os afastados da ferramenta o tempo todo.
•Proteção Contra Detritos de Alta Velocidade: A ruptura de um rebolo pode levar a acidentes fatais. Os operadores e todas as pessoas nas proximidades devem usar proteção para os olhos e rosto resistente a impactos.
•Verificação Diária de Velocidade: Use um tacômetro diariamente para medir a velocidade da esmerilhadeira pneumática e garantir que ela não exceda a RPM (rotações por minuto) marcada no rebolo.

3.3 Perigos de Operação e Testes
•Manuseio Correto: Mantenha uma empunhadura firme com as duas mãos o tempo todo para neutralizar movimentos súbitos ou contragolpes
•Prevenção de "Prisão" (Pinching): Ao realizar operações de corte, apoie a peça de trabalho em ambos os lados da linha de corte para evitar que o disco fique preso. Se ocorrer o aprisionamento, pare imediatamente e verifique se há danos.
•Protocolo de Teste: Após montar um novo rebolo, teste-o operando em potência máxima por um curto período enquanto usa uma barreira (como sob uma mesa de trabalho pesada) para proteção. Pare imediatamente se for detectada vibração excessiva.

3.4 Efeitos Físicos (Vibração, Ruído e Movimento Repetitivo)
•Distúrbios por Vibração (Síndrome do Dedos Brancos / HAVS): Se você sentir dormência ou branqueamento da pele, pare o uso imediatamente e consulte um médico. Use roupas quentes e mantenha as mãos aquecidas e secas.
•Proteção Auditiva: Níveis elevados de ruído podem causar perda auditiva permanente. Use protetores auriculares ou abafadores recomendados, conforme instruído.
•Ergonomia: Evite posturas não naturais e mude de posição regularmente para evitar a fadiga. Segure a ferramenta levemente, mas com firmeza; uma empunhadura muito apertada aumenta o risco de lesões relacionadas à vibração.

3.5 Perigos no Local de Trabalho e Químicos
•Prevenção de Quedas: Não deixe excesso de mangueiras de ar em passarelas ou superfícies de trabalho para evitar escorregões, tropeços e quedas.
•Mitigação de Poeira Perigosa: A inalação de poeira proveniente do desbaste (por exemplo, chumbo, sílica, cromo) pode causar câncer, asma ou outras doenças respiratórias. Use sistemas de extração de poeira e proteção respiratória adequada.
•Riscos de Explosão e Incêndio: A poeira ou vapores de desbaste podem criar uma atmosfera potencialmente explosiva. Esta ferramenta não é à prova de explosão; certifique-se de que não haja materiais inflamáveis na trajetória das faíscas. Mantenha um balde de água por perto para emergências.
•Perigos Ocultos: Proceda com cautela em ambientes desconhecidos. Esteja ciente de fiação elétrica oculta ou tubulações de utilidades.

Προφυλάξεις Ασφαλείας για Γωνιακούς Τροχούς

⚠ ΠΙΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

• **Μόνο Λειαντικοί Τροχοί**
ΤΤα εργαλεία που πωλούνται με την ονομασία "Disc Grinder" είναι σχεδιασμένα αποκλειστικά για χρήση με λειαντικούς τροχούς. Μην χρησιμοποιείτε κανένα άλλο είδος εξαρτήματος.

• **Αυστηρή Απαγόρευση Λεπίδων Πριονιού**:
Ποτέ μην προσαρτάτε λεπίδες πριονιού, κυκλικούς κόφτες ή λεπίδες ξυλογλυπτικής.
Η χρήση αυτών των εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει βίαιη ανάκρουση, οδηγώντας σε σοβαρό τραυματισμό.
Αυτά δεν πρέπει ποτέ να εγκαθίστανται υπό οποιεσδήποτε συνθήκες.

• **Σωστή Χρήση Εξαρτημάτων**
Μην χρησιμοποιείτε τροχούς κοπής για πλευρική λείανση.
Η κακή χρήση των εξαρτημάτων με αυτόν τον τρόπο μπορεί να οδηγήσει σε θραύση του τροχού και να προκαλέσει σοβαρά ατυχήματα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ – ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΟΔΟΝΤΩΤΣΝ ΛΕΠΙΔΩΝ
ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΑΥΣΤΗΡΑ η εγκατάσταση ή η χρήση των ακόλουθων στοιχείων σε αυτό το εργαλείο:

• Λεπίδες κυκλικού πριονιού (για ξύλο ή μέταλλο)
• Ατσάλινες οδοντωτές λεπίδες (τύπου πριονιού)
• Αλυσίδες κοπής ή λεπίδες τύπου αλυσοπρίονου



Τεχνικός Λόγος: Η χρήση τέτοιων λεπίδων σε γωνιακό τροχό αυξάνει σημαντικά τον κίνδυνο ανάκρουσης και απώλειας ελέγχου, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση με λειαντικούς τροχούς/δίσκους σε συμμόρφωση με το πρότυπο ISO 11148-7.

1. Επιθεώρηση Προφυλακτήρα Τροχού και Σκανδάλης
Πριν ξεκινήσετε την εργασία, πρέπει να εκτελεστούν οι ακόλουθες επιθεωρήσεις:
• **Έλεγχος Προφυλακτήρα Τροχού**:Χρησιμοποιείτε πάντα τον συνιστώμενο προφυλακτήρα τροχού και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον τροχό χωρίς προφυλακτήρα. Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα έτσι ώστε να βρίσκεται πάντα ανάμεσα σε εσάς και τον λειαντικό τροχό.
• **Έλεγχος Σκανδάλης**: Βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη λειτουργεί σωστά. Εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε ανωμαλία, αντικαταστήστε την αμέσως. Μην αφαιρείτε ποτέ τη σκανδάλη και μην επιχειρείτε να τη στερεώσετε στη θέση "ON" με ταινία ή άλλα μέσα.

2. Ασφαλής Λειτουργία και Χώρος Εργασίας
2.1 Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ / PPE)
Οι χειριστές και όλο το προσωπικό στην περιοχή πρέπει να φορούν:
• **Μάτια και Πρόσωπο**: Γυαλιά ασφαλείας ανθεκτικά στις κρούσεις, προστατευτικά γυαλιά ή προσωπίδα.
• **Ακοή**: Ωτοασπίδες ή ωτοωτασπίδες
• **Χέρια και Σώμα**: Προστατευτικά γάντια, δερμάτινες ποδιές και ρουχισμό επιβραδυντικό φλόγας.
• **Πόδια**: Υποδήματα ασφαλείας (με ενισχυμένη μύτη από χάλυβα).
• **Προειδοποίηση Εμπλοκής**: Αποφεύγετε φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή κολιέ. Τα μακριά μαλλιά πρέπει να είναι δεμένα πίσω.

2.2 Διαχείριση Χώρου Εργασίας
• **Ασφάλεια Παρευρισκομένων**: Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν μη εξουσιοδοτημένα άτομα στην περιοχή. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά φράγματα εάν είναι απαραίτητο.
• **Πρόληψη Ολισθήσεων/Σκοντάμματος/Πτώσεων**: Μην αφήνετε υπερβολικούς σωλήνες αέρα σε διαδρόμους ή επιφάνειες εργασίας.
• **Πυρασφάλεια**: Βεβαιωθείτε ότι οι σπινθήρες λείανσης δεν πέφτουν σε εύφλεκτα υλικά ή γραμμές οξυγόνου. Διατηρείτε έναν κουβά με νερό κοντά για περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης.

3. Πιθανοί Κίνδυνοι και Μέτρα Αντιμετώπισης
3.1 Κίνδυνοι Παροχής Αέρα και Σύνδεσης
• **Πεπιεσμένος Αέρας**: Ο αέρας υπό πίεση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Κλείνετε πάντα την παροχή αέρα και εκτονώστε τον σωλήνα πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή εκτελέσετε εργασίες επισκευής.
• **Άμεση Ροή Αέρα**: Μην κατευθύνετε ποτέ τον αέρα προς τον εαυτό σας ή προς οποιονδήποτε άλλον.
• **Ασφάλεια Σωλήνα**: Ελέγχετε τακτικά για τυχόν κατεστραμμένους ή χαλαρούς σωλήνες/εξαρτήματα για την πρόληψη του "μαστιγώματος"
• **Όριο Πίεσης**: Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα των 6,3 bar / 90 psig.

3.2 Κίνδυνοι Εμπλοκής και Εκτοξευόμενων Αντικειμένων
•Διατηρήστε Απόσταση από τα Περιστρεφόμενα Μέρη:
Ο τροχός μπορεί να συνεχίσει να περιστρέφεται για αρκετά δευτερόλεπτα μετά την απελευθέρωση της σκανδάλης. Μην ακουμπάτε το εργαλείο κάτω μέχρι το λειαντικό μέσο να ακινητοποιηθεί πλήρως.
•Κατάλληλη Ενδυμασία: Τα φαρδιά ρούχα, τα γάντια, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να προκαλέσουν ασφυξία, απολέπιση τριχωτού ή θλαστικά τραύματα, εάν τραβηχτούν στα περιστρεφόμενα μέρη. Κρατήστε τα μακριά από το εργαλείο ανά πάσα στιγμή.
•Προστασία από Θραύσματα Υψηλής Ταχύτητας: Η θραύση ενός τροχού μπορεί να οδηγήσει σε θανατηφόρα ατυχήματα. Οι χειριστές και όλοι στην περιοχή πρέπει να φορούν προστατευτικά γυαλιά και προστασία προσώπου ανθεκτικά στις κρούσεις.
•Ημερήσιος Έλεγχος Ταχύτητας: Χρησιμοποιείτε ταχύμετρο καθημερινά για να μετράτε την ταχύτητα του πνευματικού τροχού και να βεβαιώνεστε ότι δεν υπερβαίνει τις στροφές ανά λεπτό (RPM) που αναγράφονται στον λειαντικό τροχό.

3.3 Κίνδυνοι Λειτουργίας και Δοκιμαastικές Λειτουργίες
•Σωστός Χειρισμός: Διατηρείτε σταθερό κράτημα με τα δύο χέρια ανά πάσα στιγμή για να εξουδετερώσετε ξαφνικές κινήσεις ή ανακρούσεις
•Πρόληψη "Σφηνώματος" (Pinching): Κατά την εκτέλεση εργασιών κοπής, υποστηρίξτε το τεμάχιο εργασίας και στις δύο πλευρές της γραμμής κοπής για να αποτρέψετε την παγίδευση του τροχού. Εάν παρουσιαστεί σφήνωμα, σταματήστε αμέσως και ελέγξτε για ζημιές.
•Πρωτόκολλο Δοκιμαστικής Λειτουργίας: Μετά την τοποθέτηση ενός νέου τροχού, δοκιμάστε τον λειτουργώντας τον σε πλήρη ισχύ για μικρό χρονικό διάστημα, χρησιμοποιώντας προστατευτικό φράγμα (όπως κάτω από έναν βαρύ πάγκο εργασίας) για προστασία. Σταματήστε αμέσως εάν ανιχνευθεί υπερβολική κραδασμός.

3.4 Φυσικές Επιπτώσεις (Κραδασμοί, Θόρυβος και Επαναλαμβανόμενες Κινήσεις)
•Διαταραχές από Κραδασμούς (HAVS / Σύνδρομο Λευκού Δακτύλου): Εάν αισθανθείτε μούδιασμα ή λέπτυνση/λάμπυρισμα του δέρματος, σταματήστε αμέσως τη χρήση και συμβουλευτείτε γιατρό. Φοράτε ζεστά ρούχα και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά.
•Προστασία Ακοής: Τα υψηλά επίπεδα θορύβου μπορούν να προκαλέσουν μόνιμη απώλεια ακοής. Φοράτε συνιστώμενες ωτοασπίδες ή ωτοωτασπίδες σύμφωνα με τις οδηγίες.
•Εργονομία: Αποφεύγετε τις αφύσικες στάσεις και αλλάζετε θέση τακτικά για να αποτρέψετε την κόπωση. Κρατήστε το εργαλείο ελαφρά αλλά σταθερά· ένα πιο σφιχτό κράτημα αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού που σχετίζεται με τους κραδασμούς.

3.5 Κίνδυνοι στον Χώρο Εργασίας και Χημικοί Κίνδυνοι
•Πρόληψη Πτώσεων: Μην αφήνετε υπερβολικούς σωλήνες αέρα σε διαδρόμους ή επιφάνειες εργασίας για την πρόληψη ολισθήσεων, σκοντάμματος και πτώσεων.
•Μετριασμός Επικίνδυνων Σκόνης: Η εισπνοή σκόνης από τη λείανση (π.χ. μόλυβδος, πυρίτιο, χρώμιο) μπορεί να προκαλέσει καρκίνο, άσθμα ή άλλες αναπνευστικές ασθένειες. Χρησιμοποιείτε συστήματα εξαγωγής σκόνης και κατάλληλη αναπνευστική προστασία.
•Κίνδυνοι Έκρηξης και Πυρκαγιάς: Η σκόνη ή οι αναθυμιάσεις από τη λείανση μπορούν να δημιουργήσουν μια δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα. Αυτό το εργαλείο δεν είναι αντιεκρηκτικό· βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εύφλεκτα υλικά στην πορεία των σπινθήρων. Διατηρείτε έναν κουβά με νερό κοντά για περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης.
•Κρυφοί Κίνδυνοι: Προχωρήστε με προσοχή σε άγνωστα περιβάλλοντα. Νάστε ενήμεροι για κρυφές ηλεκτρολογικές καλωδιώσεις ή σωληνώσεις κοινής ωφέλειας.

GR

Środki ostrożności dotyczące szlifierek kątowych

⚠ OSTRZEŻENIE

- **Tylko ściernice**
  TNarzędzia sprzedawane pod nazwą „Disc Grinder" są przeznaczone wyłącznie do użytku ze ściernicami. Nie należy używać żadnych innych rodzajów akcesoriów.
- **Bezwzględny zakaz używania tarcz tnących:**
  Nigdy nie mocuj tarcz tnących, przecinarek tarczowych ani tarcz do rzeźbienia w drewnie. Używanie tych akcesoriów może spowodować gwałtowny odrzut, prowadzący do poważnych obrażeń. Nigdy, pod żadnym pozorem, nie wolno ich instalować.
- **Prawidłowe użytkowanie akcesoriów**
  Nie używaj ściernic tnących do szlifowania bocznego.

Niewłaściwe użycie akcesoriów w ten sposób może doprowadzić do pęknięcia tarczy i spowodować ciężkie wypadki.

NIEBEZPIECZEŃSTWO – ZAKAZ UŻYWANIA TARCZ ZĘBATYCH
BEZWZGLĘDNIE ZABRANIA SIĘ instalowania lub uzywania nastepujacych elementów w tym narzedziu:

- Tarcze piły tarczowej (do drewna lub metalu)
- Stalowe tarcze zebate (typu piłowego)
- Łancuchy tnace lub tarcze typu łancuchowego



Przyczyna techniczna: Użycie takich tarcz w szlifierce kątowej znacznie zwiększa ryzyko odrzutu i utraty kontroli, co może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
To narzędzie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku ze ściernicami/tarczami ściernymi zgodnie z normą ISO 11148-7.

1. Kontrola osłony tarczy i włącznika
Przed rozpoczęciem pracy należy przeprowadzić następujące kontrole:
- **Kontrola osłony tarczy:** Zawsze używaj zalecanej osłony tarczy i upewnij się, że nie jest uszkodzona. Nigdy nie używaj szlifierki bez osłony. Ustaw osłonę tak, aby zawsze znajdowała się między Tobą a ściernicą.
- **Kontrola włącznika:** Upewnij się, że włącznik działa poprawnie. . W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości należy go natychmiast wymienić. Nigdy nie demontuj włącznika ani nie próbuj blokować go w pozycji „WŁ." („ON") za pomocą taśmy lub innych środków.

2. Bezpieczna obsługa i miejsce pracy
2.1 Środki Ochrony Indywidualnej (ŚOI / PPE)
Operatorzy i cały personel przebywający w pobliżu muszą nosić:
- **Oczy i twarz:** Odporne na uderzenia okulary ochronne, gogle lub osłonę twarzy.
- **Słuch:**Zatyczki do uszu lub nauszniki przeciwhałasowe.
- **Ręce i ciało:** Rękawice ochronne, skórzane fartuchy i odzież trudnopalną.
- **Stopy:** Obuwie ochronne (ze stalowymi podnoskami).
- **Ostrzeżenie przed wciągnięciem:**Unikaj luźnej odzieży, biżuterii i naszyjników. Długie włosy muszą być związane.

2.2 Zarządzanie obszarem pracy
- **Bezpieczeństwo osób postronnych:**Upewnij się, że w obszarze pracy nie ma osób nieupoważnionych. W razie potrzeby użyj barier ochronnych.
- **Zapobieganie poślizgnięciom, potknięciom i upadkom:** Nie pozostawiaj nadmiaru węży pneumatycznych na ciągach komunikacyjnych lub powierzchniach roboczych.
- **Bezpieczeństwo przeciwpożarowe:** Upewnij się, że iskry szlifierskie nie spadają na materiały łatwopalne ani przewody tlenowe. Miej w pobliżu wiadro z wodą na wypadek sytuacji awaryjnych.

3. Potencjalne zagrożenia i środki zaradcze
3.1 Zagrożenia związane z dopływem powietrza i podłączeniem
- **Powietrze pod ciśzeniem:** Powietrze pod ciśzeniem może spowodować poważne obrażenia. Zawsze odcinaj dopływ powietrza i spuszczaj powietrze z węża przed zmianą akcesoriów lub przeprowadzaniem napraw.
- **Bezpośredni strumień powietrza:** Nigdy nie kieruj powietrza na siebie ani na nikogo innego.
- **Bezpieczeństwo węża:** Regularnie sprawdzaj, czy węże i złączki nie są uszkodzone lub poluzowane, aby zapobiec „wężowaniu" (niekontrolowanemu ruchowi węża).
- **Limit ciśnienia:** Nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia powietrza wynoszącego 6,3 bara / 90 psig.

3.2 Zagrożenia związane z wciągnięciem i wyrzucaniem przedmiotów
- Trzymaj się z dala od części obrotowych: Tarcza może obracać się przez kilka sekund po zwolnieniu spustu. Nie odkładaj narzędzia, dopóki materiał ścierny całkowicie się nie zatrzyma.
- Odpowiedni ubiór: Luźna odzież, rękawice, biżuteria lub długie włosy mogą spowodować uduszenie, skalpowanie lub rany szarpane, jeśli zostaną wciągnięte przez obracające się części. Przez cały czas trzymaj je z dala od narzędzia.
- Ochrona przed gruzem o wysokiej prędkości: Pęknięcie tarczy może prowadzić do wypadków śmiertelnych. Operatorzy i wszystkie osoby w pobliżu muszą nosić odporne na uderzenia okulary ochronne i ochronę twarzy.
- Codzienna weryfikacja prędkości: Codziennie używaj tachometru do pomiaru prędkości szlifierki pneumatycznej i upewnij się, że nie przekracza ona liczby obr./min (RPM) zaznaczonej na ściernicy.

3.3 Zagrożenia podczas obsługi i biegi próbne
- Prawidłowe prowadzenie: Przez cały czas utrzymuj pewny chwyt oburęczny, aby przeciwdziałać nagłym ruchom lub odrzutom.
- Zapobieganie zakleszczeniom („Pinching"): Podczas wykonywania operacji cięcia podeprzyj obrabiany przedmiot po obu stronach linii cięcia, aby zapobiec zakleszczeniu tarczy. Jeśli dojdzie do zakleszczenia, natychmiast zatrzymaj urządzenie i sprawdź, czy nie uległo uszkodzeniu.
- Protokół biegu próbnego: Po zamontowaniu nowej tarczy przetestuj ją, uruchamiając na pełnych obrotach przez krótki czas, używając jako ochrony bariery (np. pod ciężkim stołem roboczym). W przypadku wykrycia nadmiernych wibracji należy natychmiast zatrzymać urządzenie.

3.4 Skutki fizyczne (wibracje, hałas i ruch powtarzalny)
- Zaburzenia wywołane wibracjami (HAVS / zespół białych palców): Jeśli odczuwasz drętwienie lub zblednięcie skóry, natychmiast przerwij pracę i skonsultuj się z lekarzem. Noś ciepłą odzież i dbaj o to, aby dłonie były ciepłe i suche.
- Ochrona słuchu: Wysoki poziom hałasu może spowodować trwałą utratę słuchu. Zgodnie z instrukcją należy nosić zalecane zatyczki do uszu lub nauszniki.
- Ergonomia: Unikaj nienaturalnych pozycji i regularnie zmieniaj pozycję, aby zapobiec zmęczeniu. Trzymaj narzędzie lekko, ale pewnie; zbyt mocny uścisk zwiększa ryzyko urazów związanych z wibracjami.

3.5 Zagrożenia w miejscu pracy i chemiczne
- Zapobieganie upadkom: Nie pozostawiaj nadmiaru węży pneumatycznych na ciągach komunikacyjnych lub powierzchniach roboczych, aby zapobiec poślizgnięciom, potknięciom i upadkom.
- Ograniczanie szkodliwego pyłu: Wdychanie pyłu ze szlifowania (np. ołów, krzemionka, chrom) może powodować raka, astmę lub inne choroby układu oddechowego. Stosuj systemy odpyławania i odpowiednią ochronę dróg oddechowych.
- Zagrożenie wybuchem i pożarem: Pył lub opary powstające podczas szlifowania mogą tworzyć atmosferę potencjalnie wybuchową. Narzędzie to nie jest przeciwwybuchowe; upewnij się, że w trajektorii iskier nie ma materiałów łatwopalnych. Miej w pobliżu wiadro z wodą na wypadek sytuacji awaryjnych.
- Ukryte zagrożenia: W nieznanych środowiskach należy postępować ostrożnie. Należy uważać na ukryte instalacje elektryczne lub rurociągi komunalne.

PL

Меры предосторожности при работе с угловыми шлифовальными машинами

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Только шлифовальные круги**
  Инструменты, продаваемые под названием «Disc Grinder» (дисковая шлифмашина), разработаны исключительно для использования со шлифовальными кругами.
  Не используйте никакие другие типы принадлежностей.
- **Строгий запрет на пильные диски:**
  Никогда не устанавливайте пильные диски, круглые резаки или полотна для резьбы по дереву. Использование этих принадлежностей может вызвать сильную отдачу, приводящую к серьезным травмам. Их ни в коем случае нельзя устанавливать.
- **Правильное использование принадлежностей**
  Не используйте отрезные круги для бокового шлифования.
  Неправильное использование принадлежностей таким образом может привести к разрушению круга и стать причиной тяжелых несчастных случаев.

ОПАСНОСТЬ — ЗАПРЕТ НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗУБЬЕВЫХ ДИСКОВ
КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать или использовать на этом инструменте следующие элементы:

- Диски циркулярных пил (для дерева или металла)
- Стальные зубчатые диски (пильного типа)
- Режущие цепи или полотна цепного типа



Техническая причина:Использование таких полотен на угловой шлифовальной машине значительно увеличивает риск отдачи и потери контроля, что может привести к тяжелой травме или смерти. Этот инструмент разработан исключительно для использования с абразивными кругами/дисками в соответствии с ISO 11148-7.

1. Проверка защитного кожуха и пускового механизма
Перед началом работы необходимо выполнить следующие проверки:
- **Проверка защитного кожуха круга:** Всегда используйте рекомендованный защитный кожух и убедитесь, что он не поврежден. Никогда не используйте шлифмашину без защитного кожуха. Располагайте кожух так, чтобы он всегда находился между вами и шлифовальным кругом.
- **Проверка пускового механизма:** Убедитесь, что кнопка пуска работает правильно.

При обнаружении каких-либо неисправностей немедленно замените ее.
Никогда не снимайте пусковой механизм и не пытайтесь зафиксировать его в положении «ВКЛ.» («ON») с помощью скотча или других средств.

2. Безопасная эксплуатация и рабочая зона
2.1 Средства индивидуальной защиты (СИЗ / PPE)
Операторы и весь персонал, находящийся поблизости, должны носить:
- **Глаза и лицо:** Ударопрочные защитные очки, закрытые очки или защитный щиток.
- **Слух:** Беруши или наушники.
- **Руки и тело:** Защитные перчатки, кожаные фартуки и огнестойкую одежду.
- **Стопы:** Защитная обувь (со стальным подноском).
- **Предупреждение о запутывании:** Избегайте свободной одежды, украшений или ожерелий. Длинные волосы должны быть собраны.

2.2 Организация рабочей зоны
- **Безопасность посторонних лиц:** Убедитесь, что в зоне нет посторонних лиц. При необходимости используйте защитные ограждения.
- **Предотвращение скольжения/тычков/падений:** Не оставляйте лишние воздушные шланги на проходах или рабочих поверхностях.
- **Пожарная безопасность:**Убедитесь, что искры от шлифования не попадают на легковоспламеняющиеся материалы или линии кислорода.
  Держите поблизости ведро с водой на случай чрезвычайных ситуаций.

3. Потенциальные опасности и меры противодействия
3.1 Опасности, связанные с подачей воздуха и подключением
- **Сжатый воздух:** Воздух под давлением может стать причиной тяжелых травм. Всегда перекрывайте подачу воздуха и стравливайте давление из шланга перед заменой принадлежностей или выполнением ремонта.
- **Прямой поток воздуха:**Никогда не направляйте струю воздуха на себя или кого-либо еще.
- **Безопасность шланга:** Регулярно проверяйте шланги и фитинги на предмет повреждений или ослабления креплений во избежание их неконтролируемого биения («хлыстового эффекта»).
- **Предел давления:**Не превышайте максимальное давление воздуха в 6,3 бар / 90 psig.

3.2 Опасности запутывания и вылета осколков
- Держитесь подальше от вращающихся деталей: Диск может продолжать вращаться в течение нескольких секунд после отпускания пусковой кнопки.
  Не кладите инструмент до полной остановки абразивного материала.
- Подходящая одежда: Свободная одежда, перчатки, украшения или длинные волосы могут стать причиной удушья, скальпирования или рваных ран при попадании во вращающиеся детали. Держите их вдали от инструмента в любое время.
- Защита от высокоскоростных обломков: Разрыв круга может привести к смертельным случаям. Операторы и все лица, находящиеся поблизости, должны использовать ударопрочные средства защиты глаз и лица.
- Ежедневная проверка скорости: Ежедневно используйте тахометр для измерения скорости пневмошлифмашины и убедитесь, что она не превышает количество оборотов в минуту (RPM), указанное на шлифовальном круге.

3.3 Эксплуатационные опасности и пробные пуски
- Правильное обращение: Всегда надежно удерживайте инструмент обеими руками, чтобы противодействовать внезапным движениям или отдаче.
- Предотвращение защемления («Pinching»): При выполнении отрезных работ поддерживайте заготовку с обеих сторон от линии реза, чтобы предотвратить заклинивание диска. Если произошло защемление, немедленно остановите работу и проверьте инструмент на наличие повреждений.
- Протокол пробного пуска: После установки нового круга проведите испытание, запустив его на полной скорости на короткое время, используя для защиты барьер (например, под тяжелым верстаком).
  Немедленно остановите инструмент при обнаружении чрезмерной вибрации.

3.4 Физические воздействия (вибрация, шум и повторяющиеся движения)
- Вибрационные нарушения (синдром белых пальцев / HAVS):
  Если вы почувствуете онемение или побледнение кожи, немедленно прекратите работу и обратитесь к врачу. Носите теплую одежду и держите руки в тепле и сухости.
- Защита слуха: Высокий уровень шума может вызвать необратимую потерю слуха. Используйте рекомендованные беруши или наушники согласно инструкциям.
- Эргономика: Избегайте неестественных поз и регулярно меняйте положение тела во избежание утомления. Держите инструмент легко, но надежно; слишком сильный хват увеличивает риск травм, связанных с вибрацией.

3.5 Опасности на рабочем месте и химические опасности
- Предотвращение падений: Не оставляйте лишние воздушные шланги на проходах или рабочих поверхностях во избежание скольжения, спотыкания и падений.
- Снижение воздействия вредной пыли: Вдыхание пыли при шлифовании (например, свинца, кремния, хрома) может вызвать рак, астму или другие заболевания дыхательных путей.
  Используйте системы пылеудаления и соответствующие средства защиты органов дыхания.
- Опасность взрыва и пожара: Пыль или испарения от шлифования могут создавать потенциально взрывоопасную атмосферу. Этот инструмент не является взрывозащищенным; убедитесь, что в зоне траектории искр нет легковоспламеняющихся материалов.
  Держите поблизости ведро с водой на случай чрезвычайных ситуаций.
- Скрытые опасности: Соблюдайте осторожность в незнакомых условиях. Помните о скрытой электропроводке или инженерных коммуникациях.

RU